



## GUÍA DE TRABAJO #2 - ESPAÑOL Y COMUNICACIÓN GRADO DÉCIMO

DOCENTE: JEFFRY AMÍN CIFUENTES

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: \_\_\_\_\_ CURSO: \_\_\_\_\_

FECHA: DEL 25 DE FEBRERO AL 25 DE MARZO DE 2021

**OBJETIVO:** Repasar los conceptos básicos del origen del español su injerencia en los procesos de comunicación.

**ESTÁNDAR:** Comprendo e interpreto textos con actitud crítica y capacidad argumentativa.

**DBA:** Asume una posición crítica y propositiva frente a los medios de comunicación masiva para analizar su influencia en la sociedad actual.

### QUERIDO(A) ESTUDIANTE DE GRADO DÉCIMO:

A continuación, encuentras una guía con cuatro actividades. **Tienes un mes para cumplir con el trabajo asignado.** Entrega el paquete completo con las evidencias solicitadas en cada actividad, en el tiempo que señalen las directivas del colegio, modificando este documento de Word, desarrollándolas en el cuaderno o en hojas examen; debidamente marcadas con nombre, apellidos, curso, número de guía, buena letra, redacción y ortografía. Requisitos indispensables para que sea calificado tu trabajo y registradas tus notas. Al final de la guía se sugiere una **bibliografía o webgrafía opcional**, que puedes tener en cuenta como apoyo para clarificar o ampliar los saberes disciplinares si así lo consideras. Si presentas alguna duda puedes comunicarte con el docente de la asignatura en el **WhatsApp o Telegram 3155339009** o a través del correo institucional **jaminc@educacionbogota.edu.co**. Buen trabajo y bendiciones en la labor.

### ACTIVIDAD 1: RETO LECTOR

1. Dando continuidad al proceso del reto lector, seguirás leyendo el primer libro que escogiste y diligenciando el recuadro “FICHA DE LECTURA RETO LECTOR 2021” **SOLAMENTE CON LAS FECHAS EN LAS QUE LEES DURANTE ESTE MES.** Recuerda que el recuadro es similar al siguiente:

FICHA DE LECTURA RETO LECTOR 2021

FECHA DE LECTURA	AUTOR DEL LIBRO	TÍTULO DEL LIBRO	PÁGINAS LEÍDAS
25 DE FEBRERO DE 2021	Nombre del autor	Título del libro	DE LA 10 A LA 15
28 DE FEBRERO DE 2021	Nombre del autor	Título del libro	DE LA 16 A LA 20
1 DE MARZO DE 2021	Nombre del autor	Título del libro	DE LA 21 A LA 26

2. Realiza una infografía sobre el libro que estás leyendo (puedes incluir: resumen de la trama leída, los personajes y lugares, acontecimientos importantes, tu opinión de lo leído, etc.).

### ACTIVIDAD 2

3. Las palabras que encuentras a continuación, debes responderlas basado en tus conocimientos o con la ayuda de tu diccionario.

3.a. Define las siguientes palabras:

Península:

Ibérica:

Lengua:

Latín:

Evolución:

3.b. Las lenguas cambian con el paso del tiempo, ¿por qué crees que sucede?

3.c. Actualmente utilizamos palabras como Facebook, WhatsApp, googlear, baguette o baipás, ¿A qué atribuyes este fenómeno? ¿consideras que esto es bueno o malo para el idioma? Justifica tu respuesta.

### ORIGEN DEL ESPAÑOL

Tomado de: <https://www.fundacioncomillas.es/actualidad/noticias/view/el-origen-del-idioma-espa%C3%B1ol/>

Según la Real Academia de la Lengua Española, la palabra “español” procede del provenzal “espaignol” y esta del latín medieval “hispaniolus” que significa “de Hispania”, que así es como llamaban los romanos a España. Ahora bien, al igual



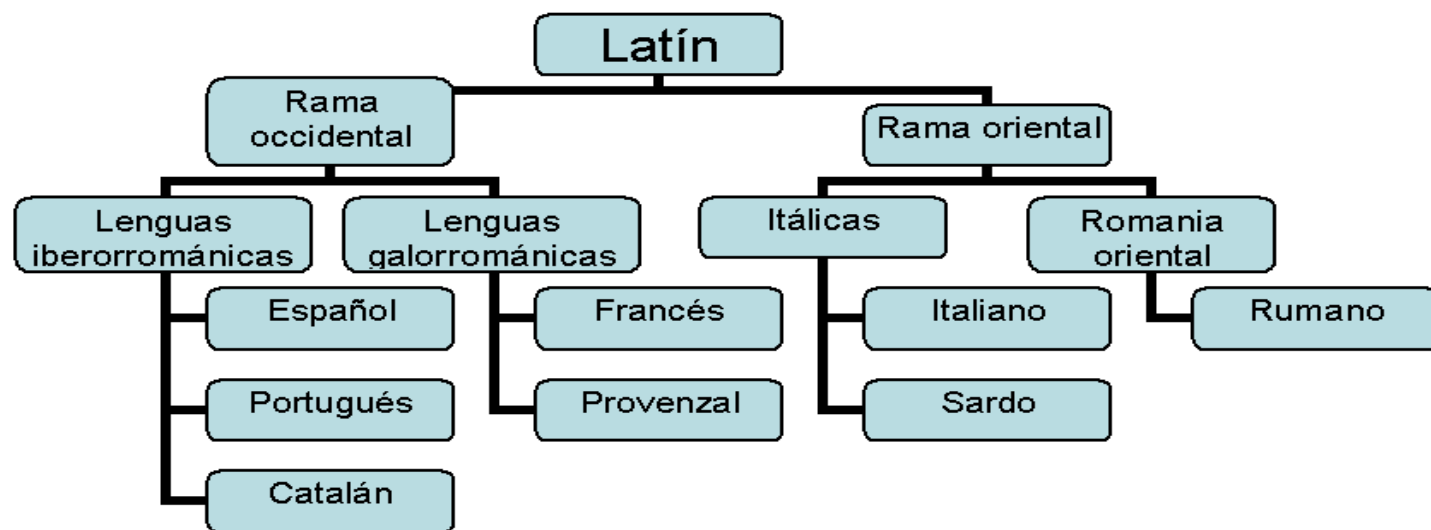
que el portugués, catalán, gallego y provenzal, francés, italiano y retorromano, el español proviene del latín, ya que, la mayor parte de la Península Ibérica fue conquistada por Roma y formaba parte de su imperio, como muchos otros territorios europeos. Tras la caída del imperio romano, en el siglo V, la influencia del latín culto fue disminuyendo poco a poco entre la gente, pues además ya se hablaba un latín vulgar, es decir, diferente en fonética, sintaxis y léxico. En este contexto donde surgen las deformaciones del latín, nace el “romance castellano”, típico de la región que dio origen al Reino de Castilla y que se expandió por toda la península durante la Edad Media.

Es ahí donde surgió la primera versión del español o castellano, que inicialmente tenía no solo una influencia del latín vulgar, sino que también tenía vocablos provenientes del griego, celta y germánico. Más adelante, en el siglo VII, la invasión de los musulmanes hace que se formen dos zonas bien diferenciadas. En Al Andalus se hablarán los dialectos romances englobados en el término mozárabe neoárabe, además de las lenguas de la minoría extranjera invasora árabe y bereber, mientras que en la zona en que se forman los reinos cristianos, desde pocos años después del inicio de la dominación musulmana, comenzó una evolución divergente en la que surgen las modalidades romances catalana, aragonesa, astur y gallegoportuguesa, además de la castellana que sería dominante entre la población de la península.

Pero la creación de un idioma español estándar, basado en el dialecto castellano, comenzó en el año 1200 con el rey Alfonso X. Él y su corte de eruditos adoptaron la ciudad de Toledo como la base de sus actividades. Ahí, se escribieron obras originales en castellano y tradujeron historias, crónicas y obras científicas, jurídicas y literarias de otros idiomas (principalmente de latín, griego y árabe). Este esfuerzo histórico de traducción fue un vehículo importantísimo para la diseminación del conocimiento en la Europa occidental antigua. Alfonso X también adoptó el castellano para el trabajo administrativo y todos los documentos y decretos oficiales.

Durante el reinado de los monarcas católicos Isabel de Castilla y Fernando de Aragón, el dialecto castellano de España ganó amplia aceptación tras completar la Reconquista de España en 1492, donde hicieron del castellano el idioma oficial en su reino. En ese mismo año, apareció un libro muy importante: “Grammatica” de Antonio de Nebrija, ya que fue el primer tratado para estudiar e intentar definir la gramática de un idioma europeo.

Todo esto hizo que el idioma resultante fuera un idioma híbrido, ya que el castellano tomó muchas palabras del mozárabe, y se calcula que el español moderno cuenta con aproximadamente 4.000 palabras con raíces árabes. En la actualidad, el idioma español se extiende por todo el planeta, siendo una lengua que hoy hablan más de 490 millones de personas, como lengua nativa, segunda y extranjera. Es la segunda lengua del mundo por número de hablantes nativos y el segundo idioma de comunicación internacional. Una lengua universal, multicultural y en constante evolución, que, sin lugar a duda, se convertirá en un referente para la comunicación global.



### 3. El Cid entra en Burgos

**(Castellano Moderno)**

Ya por la ciudad de Burgos el Cid Ruy Díaz entró.

Sesenta pendones lleva detrás el Campeador.

Todos salían a verle, niño, mujer y varón,

a las ventanas de Burgos mucha gente se asomó.

¡Cuántos ojos que lloraban de grande que era el dolor!

Y de los labios de todos sale la misma razón:

"¡Qué buen vasallo sería si tuviese buen señor!"

### 3. El Cid entra en Burgos



**(Castellano Medieval)**

Mio Cid Ruy Díaz por Burgos entró,  
en su compañía sessaenta pendones.  
Exienlo ver mugieres e varones,  
burgeses e burgesas por las finiestras son,  
plorando de los ojos, tanto avién el dolor,  
de las sus bocas todos dizían una razón:  
“¡Dios, qué buen vassallo, si oviesse buen señor!”



### El Ingenioso Hidalgo Don Quijote De La Mancha (Versión Original)

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. Una olla de algo más vaca que carnero, salpicón las más noches, duelos y quebrantos los sábados, lentejas los viernes, algún palomino de añadidura los domingos, consumían las tres partes de su hacienda. El resto della concluían sayo de velarte, calzas de velludo para las fiestas, con sus pantuflos de lo mismo, y los días de entresemana se honraba con su vellorí de lo más fino.

### El Ingenioso Hidalgo Don Quijote De La Mancha (Versión Moderna)

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, vivía no hace mucho un hidalgo de los de lanza ya olvidada, escudo antiguo, rocín flaco y galgo corredor. Consumían tres partes de su hacienda una olla con algo más de vaca que carnero, ropa vieja casi todas las noches, huevos con torreznos los sábados, lentejas los viernes y algún palomino de añadidura los domingos. El resto de ella lo concluían un sayo de velarte negro y, para las fiestas, calzas de terciopelo con sus pantuflos a juego, y se honraba entre semana con un traje pardo de lo más fino.

3.d. Lee los textos del Mio Cid y del Quijote en sus versiones antiguas y modernas, ¿Notas muchos cambios entre ambos? ¿Por qué crees que sucedió?

---

3.e. Según el contexto y la traducción al castellano moderno, ¿qué significado le das a las siguientes palabras?

Exienlo: \_\_\_\_\_

Finestras: \_\_\_\_\_

Dizian: \_\_\_\_\_

3.f. Lee de nuevo los textos del Mio Cid y del Quijote en sus versiones antiguas y modernas, ¿A qué tipo de texto pertenecen: continuos o discontinuos? ¿Cuál es narrativo y cuál es descriptivo? JUSTIFICA tu respuesta.

---



---

### ACTIVIDAD 3

4. Elabora un mapa semántico que muestre tu comprensión del tema sobre el origen del español.

¿Qué es un mapa semántico? Un **mapa semántico** es una estrategia metodológica que sirve para estructurar una información en categorías. Por lo general, los conceptos son colocados dentro de **círculos, cuadrados u óvalos**. Luego, se los relaciona por medio de **flechas**, sobre las cuales se escriben los **nexos o conectores** para conectar los conceptos. A estos mapas también se los denomina **redes conceptuales**.

Para construir un **mapa semántico**, el primer paso consiste en la lectura y selección de la información más relevante, para lo cual se utiliza la técnica del sumillado (leer y tomar pequeñas notas) o, simplemente, se elaboran resúmenes.

Un segundo paso consiste en diseñar el esquema de acuerdo con las características y número de ideas que se pretende organizar. A partir del tema central, se asocian las ideas, que pueden ser características, hechos, causas, consecuencias, etc.

Los tipos de mapas semánticos son variados; generalmente se subdividen utilizando una figura geométrica que se adecúa según el número de ideas: por ejemplo, un cuadrado o rectángulo para cuatro ideas, un hexágono para seis ideas, etc. Asimismo, se puede añadir imágenes y color, de modo que se optimice el efecto visual y sea posible agregar información.





### ¿QUÉ SON LOS EXTRANJERISMOS?

Los extranjerismos o xenismos son los préstamos que una lengua hace a partir de las palabras o expresiones de otra, ya sea porque no posee términos propios para el referente en cuestión, o bien porque sus hablantes prefieren la alternativa extranjera a la propia por alguna razón.

Los extranjerismos son muy comunes en todos los idiomas, especialmente en un contexto global como el surgido a finales del siglo XX y comienzos del XXI. Sin embargo, han existido siempre, como reflejo del intercambio y la comunicación entre las diversas culturas y civilizaciones, así como de los complejos procesos históricos de colonización y sincretismo que el mundo ha presenciado.

Generalmente un extranjerismo se reconoce porque conserva parte o toda su grafía original, más o menos adaptada a la lengua receptora. Por esa razón, en muchos idiomas se los entrecomilla o escribe en cursivas, dependiendo del caso. Sin embargo, con el paso del tiempo y el uso continuo, muchos extranjerismos terminan incorporados a la lengua receptora, convirtiéndose en piezas ordinarias.

#### ACTIVIDAD 4

4. Lee el siguiente comentario, luego escribe un párrafo de 8 a 10 renglones, en el cual expresas tu opinión a favor o en contra de usar extranjerismos. Ten en cuenta: usar ejemplos para justificar tu opinión, escribir con buena ortografía, usar de conectores y sinónimos, así como revisar la coherencia y cohesión del texto que escribas.

#### EXTRANJERISMOS

Miren Usunáriz Iribertegui

Zizur Mayor (Navarra) 6 NOV 2015 - 18:00 EST

Sé la importancia y la consideración que tiene el inglés actualmente. De hecho, no hay estudiante que conciba su futuro profesional sin un dominio lo suficientemente aceptable del idioma. Pero creo que, a pesar de ello, no debemos olvidar la riqueza de nuestro idioma. No es necesario desestimar otras lenguas; bastaría con no dejarnos “colonizar” excesivamente. Si contamos con vocabulario autóctono abundante, ¿por qué recurrir constantemente a extranjerismos? Siempre podemos hablar de nuestro teléfono móvil en lugar de usar *smartphone*; podemos desayunar magdalenas y no *muffins*; ir a correr y al gimnasio, y desechar el *gym* y el *footing*; podemos enviar mensajes de texto y correos electrónicos, sustituyendo a los SMS y a los *mails*; disfrutar de infinidad de aficiones, y olvidarnos de tantos *hobbies*; asentir utilizando la interjección “vale”, y no un importado *ok*; todavía estamos a tiempo de ser magníficos oradores y dar un buen discurso, dejándonos de tanto *speech*. Cada cual es libre de expresarse como quiera, pero eso sí, sin olvidar que un idioma es responsabilidad de todos sus hablantes. Y es que, como escribió el académico Manuel Alvar, “la lengua nos hace y en ella nos hacemos. Hablamos y en nuestros labios está el temblor de aquellos millones de hombres que vivieron antes que nosotros y cuyo gesto sigue resonando en nuestra entonación o en los sonidos que articulamos”.

#### PÁRRAFO DE OPINIÓN

---



---



---



---



---



---



---



---

#### Rubrica para evaluar:

La guía te otorga cuatro notas como valoración y de ti depende el resultado. Obtendrás las siguientes valoraciones en cada actividad, de acuerdo con la calidad y responsabilidad con tu trabajo:

NIVEL SUPERIOR	Entre 91 y 100	Si entregas oportunamente la actividad completa y sigues las instrucciones puntuales del trabajo.
NIVEL ALTO	Entre 80 y 90	Si entregas oportunamente la actividad, está completa, pero hay algunas inconsistencias mínimas en instrucciones o manejo temático.
NIVEL BÁSICO	Entre 60 y 79	Si entregas oportunamente, resuelves solo la mitad de la actividad o no cumples puntualmente con las instrucciones dadas
NIVEL BAJO	Entre 20 y 59	Si resuelves menos de la mitad de la actividad propuesta o no presentas trabajo alguno como evidencia.

#### REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA QUE PUEDE AYUDARTE:

[https://elpais.com/elpais/2015/11/06/opinion/1446831393\\_968760.html](https://elpais.com/elpais/2015/11/06/opinion/1446831393_968760.html)

<https://www.fundacioncomillas.es/actualidad/noticias/view/el-origen-del-idioma-espa%C3%B1ol/>

<https://www.guioteca.com/educacion-para-ninos/mapa-semantic-en-que-consiste-este-metodo-de-estudio/>